

Testificando y bendiciendo un matrimonio

Palabra de Dios

Reunidos

La pareja a bendecir se une a la asamblea (pueblo).

Se puede cantar un himno de alabanza, un salmo o una antifona, o se puede tocar una música instrumental.

El/la Celebrante se dirige al pueblo, todos de pie

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Pueblo Bendito sea Dios, ahora y por siempre. Amén.

En lugar de lo anterior puede decirse

Celebrante Bendito sea Dios, uno, santo y viviente.
Pueblo Gloria a Dios por los siglos de los siglos.

De la Pascua a Pentecostés

Celebrante ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.
Pueblo ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

En lugar de lo anterior puede decirse

Celebrante ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.
Pueblo ¡Es verdad! Cristo ha resucitado. ¡Aleluya!

Después puede decirse

Celebrante Amados, amémonos unos a otros,
Pueblo Pues el amor es de Dios.
Celebrante Quien no ama, no conoce a Dios,
Pueblo Pues Dios es amor.
Celebrante Como Dios nos ha amado,
Pueblo Amémonos unos a otros.

El/la Celebrante puede dirigir estas palabras al pueblo

Queridos amigos y amigas en Cristo, o Muy amados y amadas
en el nombre de Dios y de la Iglesia
nos hemos reunido hoy con N.N. y N.N.,
para presenciar los votos que hacen,
comprometiéndose entre sí
en matrimonio [de acuerdo a las leyes del estado o a la jurisdicción civil de X].
Renunciando a todos los demás (*todas las demás*),

Ellos/as se unirán el uno al otro (*la una a la otra*)
en un pacto de fidelidad mutua y amor constante,
permaneciendo fieles el uno al otro (*la una a la otra*) en corazón, cuerpo y mente,
mientras ambos (*ambas*) vivan.

El compromiso de por vida del matrimonio
no debe ser tomado a la ligera o sin pensar,
sino con responsabilidad y con reverencia.
Oremos, pues, para que Dios les de la fuerza
para permanecer firmes en lo que prometen este día.
Oremos también por la generosidad de nuestro apoyo
en el compromiso que asumen,
y por la sabiduría para ver a Dios obrando en su vida en común.

o esto, para aquellos que ya han hecho previamente un compromiso mutuo de por vida.

Queridos amigos en Cristo [o Muy amados],
en el nombre de Dios y de la Iglesia
nos hemos reunido con N.N. y N.N.
para presenciar los votos sagrados que hacen hoy
ya que están casados
[de acuerdo a las leyes del estado o a la jurisdicción civil de X.],
y reafirman su compromiso mutuo.
Renunciando a *todos los demás (todas las demás)* y
van a renovar su pacto de mutua fidelidad y benignidad,
permaneciendo fieles *el uno al otro (la una a la otra)* en corazón, cuerpo y mente,
mientras *ambos (ambas)* vivan.

Oremos, pues, para que Dios les de la fuerza
para permanecer firmes en lo que prometen este día.
Oremos también por la generosidad de nuestro apoyo
en el compromiso que asumen,
y por la sabiduría para ver a Dios obrando en su vida en común.

La colecta del día

Celebrante	El Señor sea con ustedes.	o	Dios sea con ustedes.
Pueblo	Y con tu espíritu.		
Celebrante	Oremos.		

El/la Celebrante dice una de estas colectas

Generoso Dios:
asiste con tu gracia a N. y a N.,
cuyo pacto de amor y fidelidad presenciamos este día.
Asegúrales tu protección, para que con resolución firme
puedan honrar y mantener los votos que hoy hacen;
mediante Jesucristo nuestro Salvador,
quien vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

o esta

Dios omnipotente y eterno:
mira con ternura a N. y a N.,
que se presentan ante ti en compañía de tu Iglesia.
Permíteles que su vida en común les traiga gran alegría.

Dales la capacidad de amar sin medida y de vivir con humildad, para que sean *el uno para el otro (la una para la otra)* y para el mundo signo y testimonio de tu amor y cuidado inagotables; mediante Jesucristo tu hijo nuestro Señor, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

o esta

Oh Dios fiel y verdadero, cuyo amor constante perdura para siempre: te damos gracias por sostener a N. y a N. en su vida en común y por *traerlos (traerlas)* hasta este día. Nútrelos/as y llénalos/as de gozo en la vida que comparten, continúa la buena labor que has iniciado en sus vidas; y concédenos, junto con *ellos (ellas)* una morada eterna en el cielo donde todo tu pueblo compartirá el gozo del amor perfecto, y donde tú, con el Hijo y el Espíritu Santo, vives y reinas un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

o esta, para quienes traen niños y/o niñas

Santa Trinidad, un solo Dios, tres Personas perfectas en unidad e iguales en majestad: Une con lazos de amor y de afecto A N. y a N., que, junto con *su(s) familia(s)* buscan vivir en armonía y paciencia abnegada todos sus días, que su unión sea para nosotros un reflejo de aquella perfecta comunión que es tu verdadera esencia y vida, Oh Padre, Hijo y Espíritu Santo, que vives y reinas en gloria eterna. Amén.

Lecciones

El pueblo se sienta. Se leen uno o más de los siguientes pasajes de la Sagrada Escritura. Si va a celebrarse la Santa Comunión, siempre se termina con un pasaje de los Evangelios. Cuando se celebra la bendición en el contexto de la Eucaristía dominical, se leen las Lecturas designadas para ese domingo, a menos que se haya obtenido autorización previa del Obispo.

Rut 1:16-17

1 Samuel 18:1b, 3, 20:16-17, 42a;

(o) 1 Samuel 18:1-4

Eclesiastés 4:9-12

Cantar de los Cantares 2:10-13, 8:6-7

Miqueas 4:1-4

Romanos 12:9-18

1 Corintios 12:31b-13:13

2 Corintios 5:17-20

Gálatas 5:14, 22-26

Efesios 3:14-21

Colosenses 3:12-17

1 Juan 3:18-24

1 Juan 4:7-16, 21

Cuando es leído un pasaje bíblico (a menos que sea de los Evangelios), el lector lo anuncia con estas palabras

Lector Lectura (Lección) de _____.

Después de la lectura, el lector puede decir:

- o Palabra del Señor.
- o Escuchen lo que el Espíritu dice al pueblo de Dios.
- o Escuchen lo que el Espíritu dice a las Iglesias.

Pueblo Demos gracias a Dios.

Entre las lecturas, se puede cantar o decir un salmo, un himno o una antifona. Los salmos apropiados son: Salmo 65, Salmo 67, Salmo 85:7-13, Salmo 98, Salmo 100, Salmo 126, Salmo 127, Salmo 133, Salmo 148, Salmo 149:1-5.

Los pasajes apropiados para el Evangelio son:

Mateo 5:1-16

Marcos 12:28-34

Lucas 6:32-38

Juan 15:9-17

Juan 17:1-2, 18-26

Todos de pie, un Diácono o Presbítero lee el Evangelio, primero diciendo

- o El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo,
según _____.
- o El Santo Evangelio de nuestro Salvador Jesucristo,
según _____.

Pueblo ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Después del Evangelio, se dice

Pueblo El Evangelio del Señor.
Te alabamos, Cristo Señor.

Sermón

Plegarias

El Celebrante entonces introduce las oraciones

Celebrante Oremos entonces por N. y por N. en su vida en común y por las necesidades de esta comunidad.

Un Diácono u otra persona dirige las oraciones por la pareja.

Es apropiado orar por la Iglesia y por el mundo, por las necesidades de la comunidad local, por los que sufren o pasan por situaciones difíciles, y también por los difuntos. Si el rito está tomando lugar durante la misa dominical principal de la congregación, se siguen las rúbricas de la Oración de los Fieles en la página 305 del Libro de Oración Común.

Pueden hacerse adaptaciones o inserciones en las oraciones a continuación.

La barra vertical que aparece al margen indica que la petición puede omitirse.

*Líder Por N. y N., que buscan tu bendición y la bendición de tu pueblo santo;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)*

Pueblo Escucha nuestra oración.

*Líder Por un espíritu de amor y bondad que los abrigue todos sus días;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)*

Pueblo Escucha nuestra oración.

*Líder Por la presencia de amigos que los (las) sostengan, y comunidades que los (las) resguarden;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)*

Pueblo Escucha nuestra oración.

*Líder Por paz en su hogar y amor en su familia;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)*

Pueblo Escucha nuestra oración.

*Líder Por gracia y sabiduría para cuidar a los hijo(s) y/o hija(s) que tú confíes (has confiado) a su
cuidado;*

Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)

Pueblo Escucha nuestra oración.

*Líder Por la honestidad para reconocer cuando se lastimen el uno al otro (la una a la otra) y aceptar
con humildad su falta, y pedirse perdón, y pedir el perdón tuyo;*

Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)

Pueblo Escucha nuestra oración.

*Líder Por la efusión de tu amor hecho manifiesto en su obrar y testimonio;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)*

Pueblo Escucha nuestra oración.

Líder Por la fortaleza para poder cumplir con los votos que cada uno de nosotros ha hecho;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)
Pueblo Escucha nuestra oración.

El líder puede agregar una o más de las siguientes peticiones

Líder Por todos los que han vuelto a nacer, renovados en las aguas del Bautismo;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)
Pueblo Escucha nuestra oración.

Líder Por todos los que dirigen y sirven en comunidades de fe;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)
Pueblo Escucha nuestra oración.

Líder Por todos los que buscan justicia, paz y armonía entre las naciones;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)
Pueblo Escucha nuestra oración.

Líder Por los enfermos y los que sufren, por los desamparados y los pobres;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)
Pueblo Escucha nuestra oración.

Líder Por las víctimas de la violencia y por los que la infligen;
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)
Pueblo Escucha nuestra oración.

Líder Para estar en comunión con todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección
[especialmente por _____];
Dios amoroso (o Señor, en tu misericordia)
Pueblo Escucha nuestra oración.

El/la Celebrante concluye las oraciones con esta u otra colecta que sea apropiada

Dador de todo don, fuente de toda bondad,
escucha las oraciones que traemos ante ti por N. y por N.,
que hoy piden tu bendición.
Fortaléceles al participar en la obra redentora de Jesús,
y llévanos a la plenitud de vida por él prometida,
quien ahora vive y reina por siempre. Amén.

Si se va a continuar con la Eucaristía, se omite aquí el Padre Nuestro.

Líder Oremos ahora como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó,

Pueblo y líder Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,

*hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.*

El Matrimonio

El pueblo se sienta. La pareja se pone de pie frente al Celebrante.

Celebrante N. y N., los (las) invito ahora, iluminados (iluminadas) por la Palabra de Dios y fortalecidos (fortalecidas) por las oraciones de esta comunidad, a hacer su pacto frente a Dios y la Iglesia.

Cada miembro de la pareja, en su turno, toma la mano del otro (la otra) y dice

*En el nombre de Dios,
Yo, N., me entrego a ti, N., y te tomo para mí.
Te apoyaré y cuidaré de ti por la gracia de Dios:
en tiempos de enfermedad, en tiempos de la salud.
En el amor de Cristo te sostendré y valorare:
en tiempos de abundancia, en tiempos de escasez.
Con la ayuda del Espíritu, te honrare y cuidare:
en tiempos de angustia, en tiempos de alegría,
renunciando a todos/as los/as demás,
mientras los (las) dos tengamos vida.
Este es mi voto solemne.*

o esto

*En el nombre de Dios,
Yo, N., me entrego a ti, N., y te tomo para mí.
Te apoyaré y cuidaré de ti:
en tiempos de enfermedad, en tiempos de la salud.
Te sostendré y valoraré:
en tiempos de abundancia, en tiempos de escasez.
Te honraré y amaré:
en tiempos de angustia, en tiempos de alegría,
renunciando a todos los (todas las) demás,
mientras los (las) dos tengamos vida.
Este es mi voto solemne.*

*Si habrá intercambio de anillos, se colocan frente al Celebrante, que ora usando las siguientes palabras
Oremos.*

Bendice, oh Dios, estos anillos

como signos del pacto perdurable
que N. y N. han hecho *el uno con el otro* (la una con la otra),
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Se colocan los anillos en el anular de la pareja, cada uno en su turno diciendo
N., yo te doy este anillo como símbolo de mi voto,
y con todo lo que yo soy, y todo lo que yo tengo, te honro,
en el nombre de Dios. o en el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo.

Si la pareja ha hecho un previo intercambio de anillos como símbolo de su compromiso, los anillos pueden ser bendecidos quedando en sus manos, el/la Celebrante diciendo

Oremos.
Por los anillos que han usado, Dios de verdad,
N. y N. han mostrado *el uno al otro* (la una a la otra) y al mundo
su amor y fidelidad.
Bendice ahora estos anillos,
Para que de ahora en adelante
puedan ser signos de los votos que N. y N. han intercambiado,
en tu presencia y en la comunión de tu Iglesia,
por Cristo nuestro Señor. Amén.

La declaración

El/la Celebrante une las manos derechas de la pareja y dice

Puesto que N. y N. han intercambiado votos de amor y fidelidad
en la presencia de Dios y de la Iglesia,
yo declaro que están *casados* (*casadas*)
[de acuerdo con las leyes del estado o jurisdicción civil de X.]
y *unidos el uno al otro* (*unidas la una a la otra*),
mientras los (*las*) dos tengan vida. Amén.

Bendición de la pareja

Estando la pareja de pie o de rodillas, el/la Celebrante invoca la bendición de Dios sobre ellos (ellas) diciendo

Oremos.
Dios de toda bondad,
te alabamos por tu tierna compasión y tu cuidado inagotable
hechos manifiestos para nosotros en Cristo Jesús
y por el gran gozo y consuelo que nos has dado
en el don del amor humano.
Te damos gracias por N. y por N.,
y por el pacto de fidelidad que se han hecho.
Derrama sobre *ellos* (*ellas*) la abundancia de tu Espíritu Santo.
Mantenlos (*mantenlas*) en tu amor inagotable;
protégelos (*protégelas*) de todo peligro;

llénalos (llénalas) de tu sabiduría y de tu paz;
guíalos (guíalas) en santo servicio el uno al otro (la una a la otra)
y al mundo.

El/la Celebrante continúa con una de las siguientes

Dios Padre,
Dios Hijo,
y Dios Espíritu Santo,
los (las) bendiga, conserve y guarde,
y misericordiosamente les conceda generosa e inagotable gracia,
para que agraden a Dios en cuerpo y alma,
Dios los (las) haga signo del amor, bondad y fidelidad inquebrantable
manifiestos en la vida, muerte y resurrección de nuestro Salvador,
y los (las) lleve al final al deleite del banquete divino,
donde vive y reina por siempre. Amén.

o esta

Dios, la bendita e indivisible Trinidad,
los (las) bendiga, conserve y guarde,
y misericordiosamente les conceda generosa e inagotable gracia,
para que agraden a Dios en cuerpo y alma.
Dios los (las) haga signo del amor, bondad y fidelidad inquebrantable
manifiestos en la vida, muerte y resurrección de nuestro Salvador,
y los (las) lleve al final al deleite del banquete divino,
donde vive y reina por siempre. Amén.

La Paz

El/la Celebrante pide la paz.

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.
Pueblo Y con tu espíritu.

En lugar de lo anterior puede decirse

Celebrante La paz de Cristo sea siempre con ustedes.
Pueblo Y con tu espíritu.

La liturgia continúa con la Santa Comunión. Cuando no se celebra la Eucaristía, el/la Celebrante bendice al pueblo. Un Diácono/a, o si no es posible, el/la Presbítero/a, despide al pueblo.

En la Eucaristía

La liturgia continúa con el Ofertorio, durante el cual la pareja puede presentar las ofrendas del pan y del vino.

Se puede usar el siguiente prefacio propio.

Porque en la entrega mutua de dos personas en amor fiel
tú revelas el gozo y la vida abundante que compartes
con tu Hijo Jesucristo y el Espíritu Santo.

Se puede usar la siguiente oración de postcomuni3n.

Dios nuestro gozo y fortaleza,
te damos gracias por la comuni3n de vida que compartimos,
por el ejemplo de amor santo que nos das en N. y N.,
y por el Sacramento del Cuerpo y Sangre de
nuestro Salvador Jesucristo.

Concede que renueven nuestra esperanza
y nos nutran para la labor que has puesto ante nosotros,
dando testimonio a la presencia de Cristo en el mundo,
en el poder del Esp3ritu Santo,
y para gloria de tu Nombre. Am3n.